

¡Bienvenido a SignWriter 4.4!

SignWriter es un procesador de señas para escribir idiomas señados. Las señas son digitadas con los símbolos de la “Escritura de Señas”; un alfabeto visualmente diseñado para escribir las Lenguas de Señas del mundo.

Características de SignWriter

- Las señas, la dactilología y el español pueden ser digitados en el mismo archivo.
- Un diccionario en construcción le permite un acceso rápido a las señas previamente digitadas. El diccionario provisto con el programa SignWriter de la versión Estadounidense y la Alemana contienen mas de 3000 señas cada uno. Posteriormente estará disponible el diccionario para Colombia.
- Los diccionarios de Señas pueden ser impresos en formatos de buena calidad, usando el SignWriter Dictionary Manager (Controlador de Diccionarios SignWriter).
- Los archivos de la Escritura de Señas, pueden ser exportados hacia otros programas como los archivos gráficos BMP.
- Los documentos de la Escritura de Señas y los diccionarios pueden ser “impresos en archivos PostScript” en su disco duro, lo cual posibilita crear archivos PDF con el programa Adobe Acrobat. Los archivos “Escritura de Señas - PDF son de un formato universal que pueden ser leídos en la pantalla o ser impresos en cualquier computador, como Macintosh, Unix o Windows.
- Versiones internacionales del programa SignWriter están disponibles para diecisiete países: Bélgica (flamenco y francés), Brasil, Dinamarca, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, México, Nicaragua, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza (alemán), Reino Unido (Inglaterra), Estados Unidos y Canadá (inglés).
- SignWriter corre sobre cualquier PC compatible IBM con 640 Kilo bytes de memoria, disco duro, y con soporte gráfico CGA. También funciona en computadoras Macintosh con SoftPC o VirtualPC.
- SignWriter funciona con impresoras compatibles Epson-FX, así como impresoras Hewlett- Packard y PostScript.

Uso del programa SignWriter

El programa SignWriter es de ‘libre distribución’ (*shareware*). Usted no necesita una licencia para usarlo. Puede hacer una cantidad ilimitada de copias del programa y dárselo a otras

personas.

Tampoco está obligado a pagar por el uso de SignWriter; es gratis. Sin embargo, si usted llega a ser un usuario regular del programa SignWriter, quizás encuentre deseable enviar una cantidad de \$15 dólares a los publicadores del programa informático: Deaf Action Committee for Sign Writing (DAC).

El DAC es un grupo de Sordos que son señantes vernáculos, lingüistas de lengua de señas y desarrolladores de programas informáticos. Es patrocinado por el Center for Sutton Movement Writing, una organización educativa sin ánimo de lucro. Su donación de \$15 dólares es deducible de impuestos en Estados Unidos. Esa donación sostiene el continuo perfeccionamiento de SignWriter, así como el desarrollo de material didáctico para la enseñanza de la Escritura de Señas.

- Para conseguir soporte técnico para el programa SignWriter; escribanos a: DAC@SignWriting.org
- O visite el Sitio Web de “Escritura de Señas”: <http://www.SignWriting.org> Este sitio en internet cuenta con mas de 300 páginas Web, con lecciones gratis, una biblioteca, así como muchos artículos que puede descargar a su computadora.
- La membresía por un año a “Escritura de Señas” (Valor de \$15 dólares), le da derecho a descuentos por la adquisición de libros, vídeos, programas informáticos junto con actualizaciones y un informe al final del año.

Para sustentar a SignWriting (Escritura de Señas) y llegar a ser miembro por favor envíe un cheque o ‘*money order*’ por \$15 dólares (moneda estadounidense únicamente), a nombre de Center For Sutton Movement Writing, a la dirección:

Deaf Action Committee for Sign Writing
P.O. Box 517
La Jolla, CA 92038-0517, USA
DAC@SignWriting.org

Página en Internet de “Escritura de Señas” USA.
<http://www.SignWriting.org>

Página en Internet de “Escritura de Señas” Alemania.
<http://www.gebaerdenschrift.de>

Para Empezar

Lo primero que debe hacer es revisar que los siguientes archivos se encuentren en su disco duro:

SWINFO-SP.DOC
LEAME.DOC

Información sobre el programa SignWriter.
El archivo que está leyendo en este momento.

MANUAL.DOC	Manual del usuario SignWriter (en inglés)
SW.EXE	El programa SignWriter.
SW.SYM	Archivo de símbolos.
SW057.KEY	Archivo del teclado para Colombia.
SW057.MSG	Archivo de mensaje.
SW057.DIC	Archivo del diccionario.
SW057.DIN	Archivo del índice del diccionario.
DICT.EXE	Programa controlador del diccionario.
TECLADO.SGN	Distribución del teclado.
BIENVENI.SGN	Mensaje de bienvenida
ASLGRAMA.SGN	Lecciones de gramática ASL
SWINTROD.SGN	Lecciones sobre Escritura de Señas:
SWMANOS1.SGN	1: Símbolos Manuales (parte 1)
SWMANOS2.SGN	Símbolos Manuales (parte 2)
SWCONTAC.SGN	2: Símbolos de Contacto
SWMOVI1.SGN	3: Símbolos de Movimiento (parte 1)
SWMOVI2.SGN	Símbolos de Movimiento (parte 2)
SWMOVI3.SGN	Símbolos de Movimiento (parte 3)
SWDINAM.SGN	4: Símbolos de Dinámica.
SWFACIAL.SGN	5: Símbolos Faciales.
SWCORPO.SGN	6: Símbolos Corporales.
SWPUNTUA.SGN	7: Símbolos de Puntuación.
NORUEGA.SGN	La Escritura de Señas en Noruega.
HAMBURGO.SGN	Informe de viaje a Hamburgo.
SORDO1.SGN	Perspectiva Sorda sobre la Escritura de Señas.
SORDO2.SGN	Perspectiva Sorda sobre la Escritura de Señas.
CORREO.SGN	Escritura de Señas en el correo electrónico.
OTOÑO95.SGN	Boletín "El Escritor de Señas".
OTOÑO95.SGN	Boletín "El Escritor de Señas".
PRIMA96.SGN	Boletín "El Escritor de Señas".
PRIMA97.SGN	Boletín "El Escritor de Señas".

Imprimiendo el Manual

Para imprimir el manual del usuario SignWriter, teclee el siguiente comando MS-DOS:

COPY MANUAL.DOC PRN

Luego presione la tecla Return (Enter).

El manual del usuario es de 64 páginas y toma tiempo imprimirlo; no obstante usted lo necesitará para dar inicio al programa. (Para ver por ejemplo el sumario de dos páginas de

los comandos SignWriter al final del documento.)

Después que lo haya impreso, vaya al inicio del Manual del usuario. En primer lugar le explicará como configurar SignWriter; luego le enseñará los comandos básicos a través de un tutor.

El programa informático de SignWriter y SignWriting (Escritura de Señas) son marcas registradas pertenecientes al Center For Sutton Movement Writing. Cualquier otro nombre de sucursales o nombres de productos son marcas registradas de sus respectivas compañías.